

# 大漢公報

The Chinese Times  
Established in 1907,  
Published every day except Sunday  
& Holidays by The Chinese Press  
in Canada Publishers Limited  
"Second class mail registration number 0009"  
1 East Pender Street  
Vancouver, B.C. Canada  
V6A 1S9  
Phone: (604) 685-8941  
685-8812

義氣團結  
忠誠救國  
義俠除奸

## 雲埠摩尼人壽保險優待不吸煙者 不吸香煙壽險費廉 吸煙者死亡率仍增加保費

(雲訊)一項對於人壽保險之調查研究，發現吸煙者之死亡率，較之不吸煙者高出許多。本來煙癮大之人根本不會理會此種研究，認為此項發現屬舊聞而非新聞。然此事確有其新聞性，因煙民之人壽保險費率，將有可能大大提高，以致超過其耗於煙癮之款額。

美國一個人壽保險公司之統計專家認為吸煙與不吸煙人士之估計壽命，其差距甚大，實不能忽視。

雖然祇有一間加拿大保險公司之人壽保險費給予不吸煙者以折扣，但據摩尼人壽保險公司之專特經理羅連拿特稱，他不知道其他保險公司能否避免不給折扣。

摩尼公司於一九七三年在加開業時即已有此項折扣，而其母公司紐約人壽保險公司則早已於數年前有該項折扣了。

摩尼人壽保險公司之辦法係信任制度。該公司接受投保時祇詢問以往十二個月內有無吸煙，如答無時，則每千元保額可省回二元六角。其母公司密西亦有相類之折扣。

## 南非舉行拳王爭霸戰



(美聯社南非比利陀尼亞電)由於拳王阿里退休，世界重量級拳王寶座虛懸，上週末本埠乃有拳王爭霸戰上演。

臨場觀戰者有八萬二千人，至於全球坐在電視機旁欣賞者，何只千萬！

與賽者為重二二磅之南非白人謝利吉士及重二四磅之黑人約翰遜。由於南非種族政策關係，許多非運動員均不獲准參加國際比賽。是以賽前南非一份報章譽此次比賽為南非最感威之運動項目。

比賽過程緊張，其初謝利吉士步步進迫，在第三回合他的一記右鈞拳直擊中約翰遜左便牙較部位。謝利吉士未氣餒，沉着應戰，由第四回合起逐漸轉居上風，謝利吉士已疲態漸露，問題祇是能否捱至完場而已。

比賽結果，約翰遜特獲勝。

圖為謝利吉士一飽以老拳，右旁公證人連忙叫止，並以右手格開。

## 北京工人日報呼籲不應歧視非共工人

(美聯社北京電)據工人日報稱，共產黨領導層不應在就業問題上歧視非共黨員。

該報的一篇文章說：一些個人及團體，對於非共黨員之工人加以歧視，而不協助其解決工作、住屋、及個人生活等問題。

科威特石油明年減產

(美聯社科威特電)據科威特石油部長稱，由於世界對石油需要量可能減少，科威特計劃於一九八〇年減低石油生產。

### 加西捷財彩票另有特別獎一百個，每個五千元，不設附獎。

1175614	3580161	5998357
1336767	3619182	6059188
1454176	3621275	6150051
1474391	3629690	6154909
1647454	3673943	6296394
1661721	3731478	6336823
1681624	3855324	6345529
1720594	3889287	6459843
1840174	3973669	6612848
1874246	3998766	6666823
1968455	4064764	6679644
1992876	4113649	6721404
2022420	4295565	6776744
2118971	4324064	6846175
2394569	4331974	6859017
2450750	4391100	6875691
2524239	4454857	6896046
2637060	4540457	6964453
2791882	4571977	7013075
2829981	4582738	7017419
2858860	4629133	7111109
2868070	4633535	7142592
2878370	4687386	7227023
3030612	4729076	7229089
3080417	4790754	7261464
3112255	4879289	7290616
3136802	4964361	7337677
3172774	5076545	7484738
3175217	5458130	7594545
3263927	5462114	7710419
3288077	5598401	7855908
3458039	5679690	7896469
3486143	5742078	
3544922	5780860	

## 國會議員促請政府給津貼與家庭主婦

(加新社渥太華電)據一名社信黨國會議員艾迪連林拔稱，由政府給津貼與家庭主婦的時機，目前已到臨。

她說：家庭主婦留在家中料理家務，如給予津貼，則可除丈夫之收入外，補充其所需之入息。

政府應該訂立法例，承認家庭主婦在經濟上對加拿大及其前途之貢獻。

自由黨國會議員高羅羅柏則說他欲有一項保證人息計劃，以確保婦女及所有有貧困之加拿大人，能有一個不錯的活水準。

他說：該計劃只是一項微薄的給予。

## 加國勞工部長呼籲增加成人教育機會

(加新社渥太華電)據一項政府報告稱，加拿大約有五百萬名成年人，不能閱讀，書寫，或計數，以適應日常生活需要。

該報告係由勞工部長亞力山大發表，報告謂政府當局實際上對此五百萬人手以忽視。

該報告建議採取連串措施，目的在增加所有成年人接受更好教育之機會，不論其是否文盲，以便增強其工作技術，同時並給予工會訓練。

報告說：文盲係一個受人忽視之社會病，可致增加失業率、福利、保健，及勞工賠償之成本。

報告說：一般而言，政府、僱主，及學校於大部份人經投入工作隊伍後，即對該等人士製造不需要及不公平之障礙，致其不能接受進一步之教育。

報告所載之一項主要建議，為聯邦政府向工業界徵收一項訓練稅，稅額為僱主每付出一百元工資即抽取五角。

## 火警波及首相辦公室

(加新社渥太華電)廿三日下午五時後不久，渥太華李杜俱樂部發生大火，波及卡勒首相辦公室所在之閣芝雲樓。萬人群集於該會館觀火，首相辦公室人員忙於搶救政府重要文件。

據報有消防員十二人受傷。

圖為火警情形

## 華國鋒飛杜塞多夫參觀西德工業設備

(路透社波恩電)中國總理華國鋒今日飛往杜塞多夫參觀西德工廠及機械設備。昨天(廿四日)他乘直昇機參觀煉鋼廠，稍後時間他將飛返波恩，簽署中德文化、經濟及領事協定。他強調中國甚欲與西德建立良好關係。在未來兩天的行程中，華國鋒將前往西德重要工業區訪問，本週日他飛往英國訪問。

## 加西捷財一元彩票開獎號碼

(本報訊)加西捷財一元彩票昨晚搖彩，本報從CTV電視抄得下列各中獎號碼，第一組五個號碼，每個各中壹萬元，第二組五個號碼，每個各中十萬元，兩組合計十個號碼之中，任何一個號碼末尾六字可中一千元，末尾五字可中一百元，末尾四字可中廿五元。中最後三字者可換回價值五元之捷財彩票。請覆查正式彩單，本報若有任何抄錄錯誤，恕不負責任。

### WESTERN EXPRESS

OCT. 24/79

碼號獎中元萬拾下以

\$100,000.00
WINNING NUMBERS
5 4 9 8 6 9 4
7 2 9 7 6 8 0
6 4 3 9 0 5 4
4 6 1 6 4 3 3
6 0 1 9 7 3 0

碼號獎中元萬壹下以

\$10,000.00
WINNING NUMBERS
5 5 8 3 7 7 0
4 9 8 2 7 5 8
6 3 4 0 7 1 8
7 5 9 8 9 3 5
6 2 1 4 0 2 9

### B. B. 公司

BLOCK BROS. REALTY

HOLIA CHOW (周太)

公司 273-3111

住宅 271-7874

▲列治文新屋，由八萬餘至十八萬，款式繁多，大小隨意，各區均有，速電接洽。

▲本拿比十街，獨立住宅，地大，50呎X110呎，交通方便，近學校，按揭三萬四，可轉讓，僅售四萬八千五。

▲素里建屋地一幅50呎X110呎，取價僅一萬九千九百九十九。

▲溫哥華市西區餐館，生意穩定，有酒牌，價二十萬。

▲溫哥華，最佳盛地，頂高女服裝舖，全盤出讓，即可接收營業，價十七萬。

▲建築商注意：列治文建屋地，不同新區均有，任意選擇，速電聯絡。

### 榮僑花舖

雲埠 喜士定東街 三七一號 683-5124

Geo. Louie 住宅 255-9675

本店常備 四季鮮花 盆花設計 結婚花球 籃花設計 花籃花球 花圈花牌 無任歡迎

呂招主理

Louie's Florist 371 E. Hastings Street Vancouver, B.C. V6A 1P3

### 部務印報大

The Chinese Times Advertising & Printing Dept.

1 E. Pender ST. Vancouver, B. C. Office 685-8941 685-8812

精印各種中西文件 七彩發牌外賣餐紙

專印 餐紙 喜帖

起貨迅速 嗎用急件印的你 啦務印漢大到請

### 政府發言人駁斥一家西報指出 四十八小時無人認屍 醫院依例獲授權處理

【本報訊】政府發言人昨稱，就一份報章報導，在醫院逝世之越南難民，其遺體應由其家屬知照之說，作出駁斥。他稱，該等報導乃由於對無人認屍之處理程序完全誤解所致。這些程序均列於衛生及市政事務條例之內。

根據法例，如屍體在送往殮葬後四十八小時內無人認領，當局獲授權予以處理。

發言人說，醫院人員在殮葬在醫院逝世的越南難民之遺體時，故必要時，屍體會存放在醫院殮房達四星期之久。

### 重陽節為勞工法定假日

【本報訊】勞工部發言人昨日稱，本月二十九日（星期日）重陽節，為勞工法定假日。根據法例，所有勞工均應獲准休息，不論其是否受薪。以及及月入不超過三千五百元之非受薪勞工，均有權享受上述法定假日。

### 產婦發狂 抱女坐欄河擾攘四小時 警察踰牆救人成功

【本報訊】一名產婦，擅自離開醫院，走回娘家，抱起女兒，坐在欄河上，擾攘四小時，警察踰牆救人成功。

該產婦不正常的少婦名賴珍，其夫是消防隊警長。賴珍在產後，住新界屯門大興村，有兩女一子，長女兩歲多，由家姑照顧，次女兩歲多，由家姑照顧。賴珍於昨日下午一時許，乘搭自備的汽車，走回長沙灣，指其母不代她照顧女兒。其母知她病發，為免爭吵，乃行出屋外。未幾，她抱起次女，坐在欄河上，街坊聞聲，紛紛圍上，勸她到岸休息，以免意外。才知家門已反鎖，於是街坊乃向警方投訴。當警員到達時，她仍堅持不離開欄河。至下午五時左右，一名警察乘她不備，由欄河躍入河中，將她制服，一場鬧劇才告結束。



進行火化。至於有關報章之其他指稱，發言人指出，大多數越南難民之死亡是發生於醫院內，而非在醫院外。只有當他們在送抵醫院前已證實死亡時，其屍體才被送往九龍公眾殮房。

### 五賊口操越南口音 揮刀劫去衣廠糧欸

【本報訊】三名越南難民，日前在九龍區內，揮刀劫去衣廠糧欸。警方接獲報案後，隨即展開調查。警方在案發地點附近，發現三名越南難民，其中一人持刀，另一人持槍。警方在與他們交鋒後，成功將糧欸搶回，並將三名難民帶回警署。

### 銅鑼灣車禍 一女子受傷

【本報訊】昨日下午四時許，銅鑼灣發生一宗車禍。一輛私家車，在行經德輔道中時，與一輛的士相撞。的士司機受傷，被送往醫院救治。警方正在調查事故原因。

### 離港前住外國定居 三十六名越南難民

【本報訊】三十六名越南難民，日前在九龍區內，揮刀劫去衣廠糧欸。警方接獲報案後，隨即展開調查。警方在案發地點附近，發現三名越南難民，其中一人持刀，另一人持槍。警方在與他們交鋒後，成功將糧欸搶回，並將三名難民帶回警署。



港移居海外，包括有三十五人前往美國，一人前往新加坡。

【本報訊】三名越南難民，日前在九龍區內，揮刀劫去衣廠糧欸。警方接獲報案後，隨即展開調查。警方在案發地點附近，發現三名越南難民，其中一人持刀，另一人持槍。警方在與他們交鋒後，成功將糧欸搶回，並將三名難民帶回警署。

【本報訊】三名越南難民，日前在九龍區內，揮刀劫去衣廠糧欸。警方接獲報案後，隨即展開調查。警方在案發地點附近，發現三名越南難民，其中一人持刀，另一人持槍。警方在與他們交鋒後，成功將糧欸搶回，並將三名難民帶回警署。

【本報訊】三名越南難民，日前在九龍區內，揮刀劫去衣廠糧欸。警方接獲報案後，隨即展開調查。警方在案發地點附近，發現三名越南難民，其中一人持刀，另一人持槍。警方在與他們交鋒後，成功將糧欸搶回，並將三名難民帶回警署。

【本報訊】三名越南難民，日前在九龍區內，揮刀劫去衣廠糧欸。警方接獲報案後，隨即展開調查。警方在案發地點附近，發現三名越南難民，其中一人持刀，另一人持槍。警方在與他們交鋒後，成功將糧欸搶回，並將三名難民帶回警署。

【本報訊】三名越南難民，日前在九龍區內，揮刀劫去衣廠糧欸。警方接獲報案後，隨即展開調查。警方在案發地點附近，發現三名越南難民，其中一人持刀，另一人持槍。警方在與他們交鋒後，成功將糧欸搶回，並將三名難民帶回警署。

【本報訊】三名越南難民，日前在九龍區內，揮刀劫去衣廠糧欸。警方接獲報案後，隨即展開調查。警方在案發地點附近，發現三名越南難民，其中一人持刀，另一人持槍。警方在與他們交鋒後，成功將糧欸搶回，並將三名難民帶回警署。

【本報訊】三名越南難民，日前在九龍區內，揮刀劫去衣廠糧欸。警方接獲報案後，隨即展開調查。警方在案發地點附近，發現三名越南難民，其中一人持刀，另一人持槍。警方在與他們交鋒後，成功將糧欸搶回，並將三名難民帶回警署。

### 翡翠宮大酒樓

2784 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. TEL. 254-7412

富麗堂皇。餐舞舞會。壽筵喜酌。場面豪華。馳名粵菜。明爐燒烤。午市品茗。精美點心。招呼週到。免費停車。

### 聯合駕駛學校

UNITED DRIVING SCHOOL 823 E. HASTINGS ST. VAN. 請電 253-1333 曹先生或 321-8371 曹太太

政府牌新法教學，華人教授，經驗豐富，講解詳細，捷法速成，時間任擇，(全程8小時只收 \$120元，10小時收 \$149元，歡迎補領用車考試，並指導筆試，歡迎查詢) 假期照常服務

### 通利裝修

Tony Construction 591-6260 876-7204

翻新舊屋 土庫間格 陽台車房 內外油漆 價錢老實 免費估價

### 高級駕駛學校

4677 Main St. Advance Driving School 全期 \$135 專人輔導 英語筆試班 \$30 日 872-8717 夜 873-6091 吳先生 假期照常服務

### 王志龍駕駛學校

TOM'S DRIVING SCHOOL 本校教師經驗豐富，耐心教授多種方言，收費最平，九小時只收135元。歡迎補領及有特別班，教授筆試，幫助對英語有困難人士，並且教授的士牌照。歡迎來電查詢，假日照常服務。 電話：八七二-四二一三。872-4213 校址：3638 緬街近廿街。

### 廣珍鐘錶舖

Kwong Chin Ho Co. 631-5816 39 E. Pender St., Vancouver, B.C.

### Grant Louie's Pacific Dodge Chrysler Ltd.

買新車要獲得最優待價錢，請與 Ken Eng 君接洽，我們還有各種性能良好的舊車，供諸君選購，更可獲全部貸款。請上午九時至下午九時撥電話：585-3141

### LAWSON OATES ON BROADWAY (1978) LTD.

1235 W. Broadway, Vancouver, B.C. V6H 1G8 Dodge CHRYSLER Dodge Trucks 黃錦禮 SIDNEY WONG 本公司誠聘 黃錦禮君為 華人營業代 表，專誠為 華友服務。 黃君服務汽 車行業數十 年經驗豐富 凡有關於買 汽車事宜， 請駕臨本公 司或電話與 黃君接洽 電話：253-5816 253-5817

### 永隆銀行

WING LUNG BANK LTD. 經營一切銀行業務 匯兌服務 存款服務 凡有存款分行，專為僑胞服務

### 華隆有限公司

WAH LOONG LTD. 1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C. 大量進口 專營批發 唐山什貨 罐頭海味 代理香港 新華海產 冰霜凍蝦 靚龍蝦尾 酒樓用具 一應俱備 遠近寄貨 無任歡迎 地址：加拿大溫哥華法蘭士街一四九〇號 電話：二五五-一六〇一 二五五-一六五七 二五五-一六五七

### 加拿大寶路銀行

溫哥華埠緬街四百號 The Royal Bank of Canada 400 Main St. Vancouver, B.C. Tel. 665-5240 寶路銀行經常提高對客戶服務水準，除商業投資，尚設有私人貸款：購買汽車，房屋裝修或添置家庭用品，利息從優，手續簡便。 寶路銀行房屋按揭，利息由十三厘半起，貸款額可高達十萬元，年期可分二十五年，一年或三年活期，五年定期，任君選擇。 本分行由富有經驗華籍職員負責督閣下解答一切問題，並歡迎查詢各種儲蓄存款利率，定期存款及私人支票戶口，商業往來支票戶口等等。 華務經理 馬錦華 啓

### 達成工具租賃公司

TAT SING TOOL RENTALS 地址：四一〇九飛沙街夾廿五街雲哥華 電話：八七二二一〇 本號備有各種家庭、建築、園藝、汽車修理、大小工具、租賃。 噴天花板機，撈石屎機，轆路機，鬆泥機，做圍柵機，電風炮，通水渠機，噴地毯機，鋸磚機，洗地毯機，地盤打蠟，水漆，鍊鋸機，木機，大電鑽，起重機，大電鑽，起重機，同時可以指導你使用一切大小工具，乾淨利便，買買買，就令你省好多錢。歡迎僑胞租賃，取價相宜。七日營業。 營業：上午七時半至下午五時半

### 華南麵廠

Top-Valu Food Products Ltd. 575 E. Cordova St., Vancouver, B.C. Phone: 253-4558 V6A 1H8 各種鮮麵 日日生鮮 超等麵粉 爽滑可口 新製機器 名師精製 大小光顧 均極歡迎

### 花旗麵廠

Northwest Food Products Limited 355 Powell St., Vancouver, B.C. Phone 684-9820 幸運餅仔 鮮春捲皮 鮮雲吞皮 蒸氣鮮麵 蒸氣炸麵 花旗炸麵 雲吞乾麵 花旗乾麵 五磅十斤 沽批發

### FACTORY CARPETS

1762 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 254-4277 膠底地毯 平賣每方 碼由二元九 九起，十種 不同花色， 多樣顏色， 多客鋪地， 直接由廠 到家供給， 到你笑。

### Maxim's 美心餅店

CAKE SHOP 溫哥華奇化街二五七號 257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1X6 CANADA TEL: 688-6281 688-6282 椰汁蛋糕 最佳出品 合時鮮菓蛋糕 美心菠蘿餡 咖啡茶座 地方雅潔

### 奇華餅家

KEEFER BAKERY 217 Keefer Street Vancouver, B.C. TEL. 685-2117 承接定製 龍鳳禮餅 中秋月餅 出爐麵包 社團茶會 各式西餅

### 雙喜食品廠

Double Happiness Foods Ltd. 427 Powell St., Vancouver Phone. 253-4424 (逢星期二休息) 新鮮河粉 全日生麵 上海麵類 雲吞皮 春卷皮

### 周愛權 視光博士

周慶偉 驗眼配鏡專家 精配隱形眼鏡 Jack K. Chow O.D. Raymond S. Chow O.D. Optometrist Tel. 685-8231 518 Main St., Vancouver, B.C.



幸福之花



文藝小說

22

「你怎麼了？」他問。她這突然的反應，今天顯得格外來，他忙着問：「你怎麼了？」

風·雨·雷



「走吧！侯士俊不動聲色，他有一個原則，人應下風，就閉上眼睛，免得沙石吹進眼睛。

余景輝會計師樓 專業服務 會計、審計、稅務、商業、產業管理

一生只有一次 投資好機會 Unique Records of Canada Ltd. 779 West Broadway

文忠裝修 房屋商店、裝修油漆、土庫間格、露台車房

經驗家庭補習 大學程度、願為中小學華僑子弟補習

上海太陽飯店 SUN RESTAURANT Chinese Shanghai Cuisine

Guide For Canadian Citizenship 簡體申請做加拿大公民 申請即贈

樓下平租 近展覽會，有廳、廚、房、廁各一，獨自門口，交通好

新屋樓下出租 一廳一房兩廁，雪櫃、抽油煙機、電器

傢俬大房出租 年青夫婦，誠出租一傢俬大房與單身仕女

新樓下出租 一廳兩房，廚、雪櫃、抽油煙機、地氈齊

雲東區商業樓租 最佳位置，做美髮、美容、洗衣店、洗衣店

製衣廠請日夜班 有經驗摺骨車位，製衣上領裁床

請經驗西廚 (SHORT ORDER) 薪優，請預約面談

製衣廠請人 請有經驗裁縫工友，有意請到

時薪七元九角五分 另電油費二元零五分，須下午及星期六

北雲餐館 請有經驗西廚廚師 JASMINE INN

可賺外快收入 專聘成立的公司，機會良好，可打散工

埠仔請廚及企櫃 請廚師及廚師各兩名，不須懂英語

亞省宜經驗中西廚 亞省市巴遊客埠餐館宜有經驗中西廚師

宜經驗唐廚炒鑊 一名，薪金從優，下午三時至十時

請車衣工人及裁床 大型女裝運動衣工人及裁床，薪金優厚

清潔工作 免費搬運一切金屬廢物，價錢公道

名製衣廠請人 請熟手車位數人，待遇從優，工作條件良好

請企枱及中西廚 請各項一名，包食住，包來回機票

急須有經驗單針 骨數名 ELEANOR LTD.

餐館請人 請有經驗女企櫃，請臨崗崗胡街

埠仔請經驗中西廚 一名，長工，薪金從優，不限年資

請廚及學廚各一名 月薪千元，亦請：112-782-5666

請企櫃 亞省中西餐館請企櫃，高薪，包食宿

電動車衣工 徵求有經驗車衣工之經驗，將在女裝工廠服務

時裝廠急請 熟手車位數名，價高，有意者請電

北溫哥華請保姆 請電九八八-三三四馬太路

請經驗中西廚兩名 薪金一千二百元，包住宿，請與周國林洽

特約星期日大平賣 農場、鴨、鵝、白鴨、肥鴨、家兔

高尚中西餐廳 位於市中心，座位三百，有酒牌和的士

工業區餐館平賣 位於交通要道，生意穩陣，實賺

屋主自賣 8205 BUTLER ST. VAN. 廿年屋，三睡房，地大

卑詩埠仔獨市唐番餐館 位於交通要道，百一座位，新建

西餐館售 雲埠百老匯西街，座位一百，酒吧

靚車出賣 1675 FIREBRID (BEGE) 機件好，原子呔

唐人埠屋主自賣 五房二廁，內部翻新，適大家庭

沙省餐館平賣 旺埠唐人街餐館，人口一千五百

近唐人街實業出賣 50X120尺磚樓店，好入息

新屋出賣 511 E 8TH AVE VANCOUVER 三睡房新屋

菓舖出賣 商業地，連三睡房居住單位，整潔

靚車出賣 七八IRANS-AM金色頂頂機件良好

華麗城市住屋出賣 本里比區三睡房三浴超過一千八百呎

靚車出賣 七八IRANS-AM金色頂頂機件良好

旺埠中西餐館出賣 每日生意十餘元，欲知詳情，請打

緬省獨市餐館出賣 有五十座位中西餐館連實業生意

緬省獨市餐館出賣 有五十座位中西餐館連實業生意







# 省市再請聯邦政府撥款興建貿易中心

## 撥款興建貿易中心

【雲訊】雲市長胡烈治與卑詩省社會資源廳長麥卡蒂一再向加京聯邦政府請撥款興建二千五百萬元之貿易旅遊發展中心。星期一市長在卑詩碼頭發展局會議後，對記者稱：聯邦政府一再沒有重申以前應撥以一千萬元撥款興建中心。

## 卑詩水電耗資十五億 在和河興建大水壩

【域多利加新電】卑詩水電公司計劃耗資十五億元，在和河興建一水壩，作為發展電力用途。卑詩水電主席納特對記者稱，全部計劃完成，則電荷量每年可增加百分之六，直至未來十一年為止。根據卑詩省能源局表示，本年電力增加與去年相同，大約為百分之三點五至百分之四。納特又說，倘有能力的話，多餘的電力可以輸往美國，因美國極需電力。據悉：計劃興建中之和河水壩，位於和河與西河匯合處五公里地方。新水壩高六十公尺，有六個發電系統，總容量為九億七千五百萬瓦特。

## 未婚成年男女搭機 不能享受折扣優待

【雲訊】加拿大人權委員會同意北雲卑婦女投訴加拿大航空公司對未婚旅客不能得到折扣費用。該會表示，該會已將此事通知加航。加航表示，已將此事通知加航。加航表示，已將此事通知加航。加航表示，已將此事通知加航。

## 卑詩法官麥索林病逝

【雲訊】卑詩省法官麥索林病逝，享年六十九歲。麥氏服務雲高華法府達四十餘年之久，其父曾任卑詩省法務廳長。麥氏為一熱心自由黨黨員，對民權運動及青年社團活動具熱心，並曾於二次時服役於加拿大陸軍。



圖為麥索林法官遺照。

## 人民法律學校主辦 免費粵語法律講座

【雲訊】人民法律學校定於十月廿九、三十日（星期一、二）舉行免費粵語法律講座，內容包括：一、業主與租客（業主與租客），二、業主與租客（租客與租客），三、業主與租客（租客與租客），四、業主與租客（租客與租客）。

## 省府法官身歷其境 監獄內環境極惡劣

【雲訊】威廉遜法官身歷其境，於日前參觀了卑詩省監獄。威氏表示，監獄內環境極惡劣，囚犯生活極其痛苦。威氏表示，監獄內環境極惡劣，囚犯生活極其痛苦。威氏表示，監獄內環境極惡劣，囚犯生活極其痛苦。

## 域多利百歲老夫婦 慶祝結婚週年紀念

【域多利加新電】域多利一對百歲老夫婦，最近慶祝結婚週年紀念。這對老夫婦，最近慶祝結婚週年紀念。這對老夫婦，最近慶祝結婚週年紀念。

## 黃樹柏翁四代同堂 筵席借男立綱宴客

【雲訊】黃樹柏翁四代同堂，筵席借男立綱宴客。黃樹柏翁四代同堂，筵席借男立綱宴客。黃樹柏翁四代同堂，筵席借男立綱宴客。

## 卑詩離岸發現地震區

【合眾社域多利電】據新民主黨省議員胡頓稱，卑詩離岸水城附近發現地震區。卑詩離岸水城附近發現地震區。卑詩離岸水城附近發現地震區。

## 崇義體育會重要會議

【雲訊】本埠崇義體育會定於十月廿七日（星期六）晚上八時在該會禮堂召開會員大會。崇義體育會定於十月廿七日（星期六）晚上八時在該會禮堂召開會員大會。

## 省府高級官員加薪

【域多利加新電】根據省內閣令，卑詩省高級官員，將加薪百分之六。卑詩省高級官員，將加薪百分之六。卑詩省高級官員，將加薪百分之六。

## 妻子駕車被擄斃命 丈夫獲賠六萬多元

【雲訊】卑詩省一名男子，因其妻駕車被擄斃命，獲賠六萬多元。卑詩省一名男子，因其妻駕車被擄斃命，獲賠六萬多元。卑詩省一名男子，因其妻駕車被擄斃命，獲賠六萬多元。

## 今年首季未填報稅 共四千多宗被指控

【渥太華加新電】加政府稅務部已指控四千二百七十七人及公司於今年首季未填報稅。加政府稅務部已指控四千二百七十七人及公司於今年首季未填報稅。

## 甄錦澤登翁宴親友

【雲訊】本埠甄錦澤先生及黃彩芝女士三子登翁宴親友。甄錦澤先生及黃彩芝女士三子登翁宴親友。甄錦澤先生及黃彩芝女士三子登翁宴親友。

## 離心份子魏金生判罪

【美聯社北京電】中國著名離心份子魏金生（日前本報譯音為魏金生）被判刑五年。魏金生（日前本報譯音為魏金生）被判刑五年。魏金生（日前本報譯音為魏金生）被判刑五年。

## 犯謀殺罪入獄六年

【雲訊】年廿五歲之山操基勝西胡，在巡迴法院以犯謀殺罪入獄六年。年廿五歲之山操基勝西胡，在巡迴法院以犯謀殺罪入獄六年。年廿五歲之山操基勝西胡，在巡迴法院以犯謀殺罪入獄六年。

## 美專欄作家杜里炳加 病逝紐約享年八十八

【美聯社紐約電】紐約時報專欄作家杜里炳加病逝紐約，享年八十八歲。杜里炳加病逝紐約，享年八十八歲。杜里炳加病逝紐約，享年八十八歲。

## 甄錦澤登翁宴親友

【雲訊】本埠甄錦澤先生及黃彩芝女士三子登翁宴親友。甄錦澤先生及黃彩芝女士三子登翁宴親友。甄錦澤先生及黃彩芝女士三子登翁宴親友。

## 甄錦澤登翁宴親友

【雲訊】本埠甄錦澤先生及黃彩芝女士三子登翁宴親友。甄錦澤先生及黃彩芝女士三子登翁宴親友。甄錦澤先生及黃彩芝女士三子登翁宴親友

最貴的藥物 干擾素
世界最貴的藥物是「干擾素」。...



綜合知識

葡國名城 托盤節
多馬爾是葡萄牙的一個歷史名城，城內建築物大部分都有超過五百年的歷史。

老過首都萬象現況

老過的首都萬象，原是一個偏僻、貧窮的城市。...

日本養珠業側寫

日本四國環海，有許多天然的海灣，適宜於珍珠的養殖。...

茄緬談小

茄緬產於廣東高州，是一種野生植物，高七、八寸。...

中西藥可以同服嗎?

近年來，中西藥對其藥效的研究，實獲了許多新的發現。...

新會葵扇藝術

廣東新會縣的著名特產，除柑和橙外，還有一種就是葵扇。...



新會葵扇製作多藝者會新

名園大酒家
葉青小姐 方艾小姐 劉玲君小姐 金銀姬小姐

鑽石樓 New Diamond Restaurant
555 Gore Avenue Phone: 685-0727

家酒陶陶 102 E. Pender Street Vancouver, B.C. PHONE: 681-1030

桃 HO INN CHOP SUEY 79 East Pender Street Vancouver, B.C. 684-3743 684-4822

B.C. ROYAL CAFE PHONE: 681-3953 119 East Pender St. Vancouver B.C.

廣洲貿易有限公司 KWONG CHOW TRADING LTD. 123 E. HASTING ST. VANCOUVER, TEL: 688-5751

LISA FLORIST 3903 KNIGHT ST. VAN. B.C. 舖花蓮月

ConVen Distributors Ltd. 10695 King George Hwy. Surrey, B.C.

風琴平賣 PIANO & ORGAN SALE

雲埠首創鳳城美點 鮮製粉麵開海外港粵

### 曼谷抵港貨輪大福山號

## 暗格滿藏毒品 價值五千餘萬

【本報訊】香港海關人員，昨日又建一殊功，在「曼谷」號貨輪上，破獲一宗國際販毒案，搜獲一批價值五千七百萬元毒品。該批毒品，是海關人員在數年來所獲毒品中的最大批。海關當局對於這宗國際販毒案，已將該案移交海關調查組專責調查，務將幕後主腦人拘捕歸案。

「曼谷」號貨輪，是「大福山」公司，在巴拿馬註冊的。該輪於八月二十四日，由曼谷開往香港，載運牛隻及米糧。該輪於昨晨八時，由曼谷開抵香港，停泊西環海十六號浮泡後，一隊約廿餘名海關人員，隨即登輪，對該輪進行搜查。由於該輪已有廿餘次被搜出毒品紀錄，已被海關人員列為黑名單。因此海關人員在進行例行檢查時，亦提高警覺。

該批毒品被發現藏在船尾車庫通道的四個暗格內。暗格表面已被塗上一層膠漆，看來是生鏽的。令人不易發覺。當海關人員在該處調查時，其為細心，發現暗格內藏有毒品。發覺後，海關人員隨即封鎖該處，將該批毒品搜出。據悉，該批毒品中，有海洛英、嗎啡、可卡因等。價值五千七百萬元。海關人員目前仍在船上展開搜查，至該輪在廿四號離港時才收隊。

### 暗格上鐵鏟 難逃關員法眼

### 爬入視看揭發秘密

【本報訊】比預料為多，酒精的害處亦比想像中嚴重。在「多嘉」教授及醫學專家，用酒精會使有創作力的人，判斷力的人受到損害。酒精中毒者，其行為及精神，多出現於於人身上。對於駕駛員及從事機械工作的人員，影響更為嚴重。再者，酒精不但影響其社會功能，同時也影響其配偶及子女。

「多嘉」教授表示：酒精對酒精的毒害，所以本港酒用酒精的問題，在港人酗酒者眾，破壞家庭幸福。

### 港人酗酒者眾 破壞家庭幸福

【本報訊】比預料為多，酒精的害處亦比想像中嚴重。在「多嘉」教授及醫學專家，用酒精會使有創作力的人，判斷力的人受到損害。酒精中毒者，其行為及精神，多出現於於人身上。對於駕駛員及從事機械工作的人員，影響更為嚴重。再者，酒精不但影響其社會功能，同時也影響其配偶及子女。

「多嘉」教授表示：酒精對酒精的毒害，所以本港酒用酒精的問題，在港人酗酒者眾，破壞家庭幸福。

### 房屋署在九龍 拆卸新搭木屋

【本報訊】房屋署建築管理人員，昨日在油塘道及鴨脷洲道兩處，分別拆卸兩處非法搭蓋之木屋。自今年一月以來，已共拆卸廿一宗。

在油塘拆卸之建築物有二十四間，在鴨脷洲拆卸者有十二間。拆下之屋架材料已充公或當場焚毀，以防歹徒再行利用。

房屋署發言人說：如果不及早發現，將該批木屋拆卸，該兩區將有更多木屋出現。他強調：建築管理人員將繼續進行搜索，拆卸新搭蓋之木屋。

### 澳十月初五街 港客抗賊被刺

【本報訊】一名港客昨晚六時許，在澳門十月初五街，被賊徒刺傷。港客在左邊肋骨刺了一記，受傷送院。傷者為黃先生，卅三歲，住在新界。

### 天星碼頭設立 新款電話亭

【本報訊】天星碼頭公司最近在天星碼頭設立新款電話亭。新款電話亭，其設計，於保護人士，使用之電話機亦特別設計，可最低限度避免被破壞。

### 英國前首相麥美 帶廚師 來港料理其 膳食

【本報訊】英國前首相麥美，日前由倫敦飛抵香港，隨同他來港的，還有一支由他親自挑選的廚師團。據悉，這支廚師團，是麥美在倫敦時，親自挑選的。他們將負責料理麥美在港期間的膳食。

麥美在港期間，將由他的私人廚師負責料理他的膳食。據悉，這支廚師團，是麥美在倫敦時，親自挑選的。他們將負責料理麥美在港期間的膳食。

### 澳黑幫尋仇 五青年重傷

【本報訊】澳門黑幫尋仇，五名青年昨晚在台山區，被重傷。據悉，這五名青年，是澳門黑幫的成員。他們在昨晚的衝突中，被對方重傷。目前，這五名青年，仍在醫院接受治療。

### 港新聞

【本報訊】香港新聞摘要：一名港客昨晚六時許，在澳門十月初五街，被賊徒刺傷。港客在左邊肋骨刺了一記，受傷送院。傷者為黃先生，卅三歲，住在新界。

## 華僑金行

珠光寶氣 閃閃生輝

- 黃白金飾
- 鑽石玉器
- 紅藍寶石
- 結婚金牌
- 賀壽金座
- 專人主理
- 名師設計
- 款式新穎
- 價錢特平

\*高價收購舊玉器、鑽石首飾  
\*設有首飾修理及鐘表修理，快捷妥當、保證滿意。

WAH KIU JEWELLERS LTD.  
504 MAIN STREET (緬街) VANCOUVER, B.C. CANADA, V6A 1T7 電話：(604)669-3247

## 天星擇日專看陰陽風水定向接批命書

### 掌相顏慶子相命如神

精通各地方言為僑胞談財運前途  
用觀掌相法與占卜能知過去預未來

如有任何疑難問題須吐露來問事也表歡迎，幫助解決任何疑難問題，請親臨雲埠緬街五〇七號九室每日中午十二時至六時候教，星期日及假期照常，寶劍贈俠士紅粉贈佳人，中大學生及海員特價優待客人遠道而來另有招待地址：

507 Main St Vancouver Pacific Room  
緬街五〇七號九室(加拿大帝國銀行大廈隔鄰樓上)

△京士威近沙大舖位樓上四組相文入息  
△好開價拾萬零五可接六萬元銀期利息十  
△一厘半  
△P. N. B. ADALAC 街一年新，三睡房，  
△房，離地，土庫，近完成，廚廁齊備，業主  
△離地，開價八萬九，可用舊屋交換，業主  
△開價一萬二，業主急售，有得，二睡  
△一六二〇東十一街，交通方便，四萬六千五。  
△5X127近學校，交通方便，四萬六千五。  
△華埠亞細亞街四睡房靚屋開價四萬八千九

Gary Tse Realty Ltd.  
#8-426 Main St. Van.  
謝大鈞 Gary Tse  
電話：278-2994  
270-1971  
或 683-4618

## 百信實業公司

ANDY CHAN  
公司電話：684-8025  
住宅電話：298-8555

栢文、商業樓投資

- ▲東區新屋九年新栢文，卅九組，年收租十一萬，一百八十九尺闊地段，開價九十八萬，現款多少可商量。
- ▲百老匯東四十二組栢文，十年新，組組有陽台，地下泊車，年收約十二萬，價一百廿萬。
- ▲域多利街商業樓，六年新，卅三呎地，樓上合醫生或律師寫字樓，現款六萬可成交，價廿一萬五千。
- ▲四組栢文，位緬街廿二街，地闊八十二尺，年收九千三，現款約二萬五。

住宅房屋全部售出

徵求有意出售房屋朋友，免費估價，服務快捷。

## 納偉旅行社

無遠弗屆·無微不至 加拿大 溫哥華  
Love & White Travel

Room 110-539 Main St., Vancouver, B.C. Canada  
電話：(604)689-0501

東南亞旅遊團 US\$1945

- \*暢遊台北，椰加達，芭厘島，吉隆坡，星加坡，曼谷及香港
- \*全程22天，華人領隊，一流酒店，包早晚餐。
- \*回程時可自由停留香港，日本及夏威夷多天。
- \*可代安排七天之廣東各地旅遊團并代辦簽證。
- \*出發日期：79年11月11日、80年1月27日、80年4月6日、80年11月9日

廣東旅遊團 \$1599

- \*暢遊廣州，佛山，從化及星湖或七星岩等地。
- \*全程連香港12天，專人領隊，一流酒店，包三餐。
- \*旅遊完畢後，可代申請延期探親。
- \*機票有效期為一年，可提前出發，可延期回程。
- \*出發日期：79年10月28日、11月30日、80年1月4日、2月15日、3月14日、4月25日

歐洲旅遊團 \$1516

- \*暢遊倫敦，巴黎，琉森，法蘭克福，荷京及比京。
- \*全程12天，華人領隊，一流酒店，包早晚餐。
- \*亦有18天及24天之旅程，前往更多之城市。
- \*可提前出發，可延期回程。需30天訂位。
- \*出發日期：每年由四月起，每月均有團體出發。

美國西岸巴士旅遊團 \$289

- \*暢遊三藩市，蘇云(小丹麥)，羅省，環球片場。
- \*迪斯尼樂園，聖地牙哥及加州首都等地。
- \*全程12天，華人領隊，一流酒店，包各名勝地區及遊樂場之入場券。
- \*雙人房價\$289·三人房\$269·四人房\$249·五人房\$239·(小童減收\$20)。
- \*出發日期：12月20日

賭城旅遊團李福 \$149 拉斯維加 \$179

- \*全程三或四晚，專機前往，專人領隊，一流酒店。
- \*奉送各款贈券價值超過\$100。
- \*出發日期：逢星期四(三晚)及星期日(四晚)出發。

周遊美加各埠機票特平 \$388

溫哥華—卡加利/點間頓—多倫多—羅省/三藩市  
(如要停留滿地可，只需增加\$40)

美加各埠來回機票特平

克尼辟\$119·多倫多\$189·渥太華\$199·滿地可\$199  
(小童三至五歲一律只收\$89)  
三藩市\$138·羅省\$168·芝加哥\$223·紐約\$283  
朝九晚六·每週七天營業  
受信用時·免費送票府上

## 古代的長城 現代的北京

# 北京蜂王精

Peking Royal Jelly

最佳的飲品 強身、健體

中國北京中藥製藥廠出品 加拿大總代理：僑信參茸國藥行

KIU SHUN TRADING CO. LTD. TELEX  
141 E. PENDER ST. (片打東街) VAN. B. C. CANADA V6A 1T6 電話：(604)669-1834 669-1843

## 滿堂紅 實業有限公司

CENTENNIAL REALTY(1978)LTD.  
5715 JOYCE ROAD, VAN. B.C.  
電話 438-1455  
李兆梅 STELLA LEF  
住宅電話：525-6983

▲HANEY 填果舖連實業，日做三百餘，開價十萬餘，有價讓。

▲近P.N.B. 德古屋，一廳兩房土庫，交通學校購物方便，五萬六，勿失機會

▲本拿比新屋五年新工業自用及收租，開價十八萬，抵買。

▲JANEY LOUGHEED  
HWY 有商業地半畝，可做菜舖生意及各種商業舖，抵買九萬，請速買。

▲一街東，一廳二房，土庫，四萬七千九，急售。

▲般拿比菜舖生意，日做四百，柏文區二萬九千五。

▲HARRISON HOT SPRI  
-NG 出名旅遊區餐館店一間。

# 研究預防「接吻症」疫苗

## 這種病流行於少年男女 病毒可能引起兩種癌症

【美聯社紐約廿四日電】麻省理工學院研究人員報告：對於一種可以預防所謂「接吻症」疫苗現已獲重要突破。所謂「接吻症」者流行於少年男女間，其實是一種具傳染性細胞病源體而已。

科學家們最近研究出預防該種疫苗，因為該種病毒可能是引起兩種癌症的原因。

杜里曼醫生說：他已經提出一種可以防止產生對抗「接吻症」抗生藥的疫苗，可作預防疫苗。

這位生物化學家說：將病毒原體放在試管中，在人類細胞內生長，然後將病毒的抗生藥放入，已能中和和病源體。若進一步試驗成功的話，這種提煉新物質便會成爲人類的預防疫苗。

「接吻症」病源體所引起的一種癌症爲「淋病」，是中非洲兒童最普遍患上的病。另外是「肝癌」，在兩中國最常見者，患者有百分之六十五在五年內死亡。

科學家相信全世界各種族，包括美國之已發展國家，在一生中終會染上這種病。通常患病者都沒有任何徵候。但少年及青年成人則呈現發熱、喉嚨痛及一般小病徵候，可能維持數星期之久。

據報，曾患接吻症者，他身體內一生都會帶着很少量病毒，但其本身已具免疫力，故以後不會發作而只會再傳染他人。故防疫疫苗是極之需要的。

# 西德拜爾德報引述消息

## 蘇領袖正昏迷

【法新社波昂廿四日電】西德拜爾德報引述消息：蘇聯領袖蘇斯洛夫在莫斯科醫院內接受一項手術，手術後正處於昏迷狀態。

拜爾德報引述消息說：蘇斯洛夫在手術後，曾一度清醒，但隨即又陷入昏迷。他的病情目前仍不明朗。

拜爾德報又引述消息說：蘇斯洛夫在手術前，曾與家人見面，並向家人交代後事。

拜爾德報又引述消息說：蘇斯洛夫在手術後，曾一度清醒，但隨即又陷入昏迷。他的病情目前仍不明朗。

# 蘇斯洛夫眼部亦施手術

【法新社波昂廿四日電】西德拜爾德報引述消息：蘇聯領袖蘇斯洛夫在莫斯科醫院內接受一項手術，手術後正處於昏迷狀態。

拜爾德報引述消息說：蘇斯洛夫在手術後，曾一度清醒，但隨即又陷入昏迷。他的病情目前仍不明朗。

拜爾德報又引述消息說：蘇斯洛夫在手術前，曾與家人見面，並向家人交代後事。

拜爾德報又引述消息說：蘇斯洛夫在手術後，曾一度清醒，但隨即又陷入昏迷。他的病情目前仍不明朗。

# 李光耀抵日訪問

【法新社東京廿四日電】新加坡總理李光耀今天抵達東京，展開對日本六天訪問。

李光耀預計在十月二十二日和二十三日與日本首相大平正芳舉行會談。

他們兩人就集中於亞洲的國際局勢交換意見，並集中討論兩年來的主要發展，例如越南人侵柬埔寨，中越衝突和蘇聯海軍力量加強等。

可能討論加強雙邊經濟關係的方法。

他是從曼谷飛到東京的。他在曼谷訪問了六天。

【合衆國際社漢城廿四日電】新加坡和南朝鮮在強調他們必須繼續保持各方面的合作時，於星期日同意每年舉行一次部長級會議。

【法新社倫敦廿四日電】新加坡總理李光耀和南朝鮮總理金泳世在漢城舉行會談。

李光耀在會談後表示，新加坡和南朝鮮的關係正在不斷加強。

李光耀在會談後表示，新加坡和南朝鮮的關係正在不斷加強。

# 瑪嘉烈要坐避彈車

【路透社洛杉磯廿四日電】英國瑪嘉烈公主，昨搭乘一架美國卡特力汽車，在洛杉磯前赴一個新建築的辦事處。

瑪嘉烈公主在洛杉磯的行程已加強保安措施。她的私人秘書說：一名保安人員將陪同她前往辦事處。

瑪嘉烈公主在洛杉磯的行程已加強保安措施。她的私人秘書說：一名保安人員將陪同她前往辦事處。



瑪嘉烈公主在洛杉磯的行程已加強保安措施。她的私人秘書說：一名保安人員將陪同她前往辦事處。

# 世界新聞

**Aluminum Products**  
2990 E. 22nd Avenue Vancouver, B.C.

節省能源!

屋頂、窗框、地板、門窗、樓梯、扶手、欄杆、室內裝修、內外油漆、木台、露台、木台、室內裝修、內外油漆

438-4112 R&R ALUMINUM PRODUCTS AFTER HOURS 298-0335

**聯合實業 UNITED REALTY**  
公司電話 736-3831

唐大維 WAYNETONG 鄭惠照 EDDY CHENG

代理地產 生意買賣 免費估價

近乃路夾四十九街，四房另土庫完成，只售六萬餘。

近喜士定夾夾多利有柏文一間，最適合退休或單身，只售兩萬。

烈治文中心，三舖位，佔地三萬多呎，只售五十餘萬。

西區商業舖位三間，另四組柏文，只售三十餘萬。

急讓：西區市中心唐餐館生意急讓，地點一流，好批，平租，有酒牌，七萬餘元。請速。

電油站生意，有維修設備。月入七千二萬五出讓。另點貨。

烈治文中西式餐館生意出讓，位置佳，二百座位，收價七萬餘元。

MAPLE RIGGE 蔬菜菜舖生意物業，石屎建築，有車位，地點好，生意旺，業主經營已十三年，年做廿餘萬，開價廿一萬。

烈治文靚屋出售，則師設計，半年新，地點適中，環境幽美，十五萬餘元。

雲東新屋吉地，環境好，地平坦，近小學，公園，交通便，合自建業家，四萬多元。

**Success Realty Ltd.**  
REAL ESTATE and INSURANCE  
145 KEEFER STREET VANCOUVER  
伍澤濂黃秀英事務所  
辦事處新電話：687-8899

代理置業投資，汽車保險，房屋燕梳

免費估價房產 僑胞房屋出賣 請電話本公司

歡迎比較保費 請給我們一個機會爲閣下的商業保險報價

大小樓業均保 勿論你的樓業價值由數萬元以至一千幾百萬。本公司均能代理受保。

我們有信心爲閣下取得最平的保費率

雲市華埠小姐 加拿大大小姐 伍慧芬 恭請僑胞 駕臨本公司購買 汽車保險

Autoplan

**高華實業有限公司 Transpacific Realty Ltd.**  
2857 Cambie St. Vancouver, B.C.  
電話：(604)873-8591

新盤

梁紹禧 住宅三二四一四七五二  
或 687-7711  
FAX 2858

住宅

烈治文區 6311 SWIFT AVE 三大房間，四年新，七萬九千元。

東邊打街 2910 KENNEDY COUCH 柏文四萬九千，兩房。

VANUBLES ST 2440 號五萬九千。

素里市英王佐治公路 4382 號，地八千呎，三房，三萬四千九百元。

入息屋 1411 東 21 街月入 \$1100 取價十萬四千元。

WEND #504 1330 HAYWOOD ST. 柏文一房，三萬九千元。

LANLEY 近 84 AVE 第 200 街交界五畝地，十一萬五千元。

餐館及生意

KINGSWAY 2269 全新 PRODUCE STORE 全新設備旺舖單位四十多個，八萬五千元。

W. END DAVIE ST. 1238 號，西餐館，座位一百一十個，五萬元。

伍澤濂 327-7842

(一)四十二組十年新亞柏文有升降機，第一按揭 10% 每年入息約十二萬元，費用連管理員在內，每年約三萬元，每組有洋台，街角地位，地段 198x122 呎，開價一百一十五萬，接受合理還價。

(二)唐人街堅固大屋，士得古牆身，新裝電線暖爐，英泥土庫，二廳五睡房，地盤高爽，四萬三千元，極抵買。

(三)一五三六第九街東，上下層平房，廿餘年新，土庫另有廳房，每月入息約七百元，亞柏文地，30x122。開價七萬九。

(四)本汝比，片打東街四八〇六號，標準地 33x122。一廳兩睡房平房，現租出 285 元，適合自己建造新屋，開價四萬五千九。(請勿騷擾租客，多謝合作)

**CAMBIE AGENCY LTD.**  
高華燕梳代理有限公司

經營一切燕梳業務 信用良好 忠誠服務 電話查詢 無任歡迎

電話：4715 女士比街 438-8394

李岳楨 住宅電話：二六一六〇八九

△百老匯東街近舖街中式餐館，位置佳，位九十餘，叫價八萬九千元。

△西八街工業地連屋，四十九乘百零貳呎，叫價九萬五千五百元。

△本立比第十街三年新仔屋有 1000 C.C.A. 開價十四萬九千元，請速。

△位於勿拉卑菜舖讓讓，每月生意約三萬元，利潤高有前途，叫價四萬九千元。

△東四十一街 1883 號三房，要價五萬四千元。

